

**STANDARDIZATION
AGREEMENT**

**ACCORD DE
NORMALISATION**

STANAG 2128

**MEDICAL AND DENTAL SUPPLY
PROCEDURES**

**PROCÉDURES
D'APPROVISIONNEMENT MÉDICAL
ET DENTAIRE**

**EDITION/ÉDITION 6
21 January/janvier 2014
NSA(MED)0077(2014)MEDSTD/2128**



**NORTH ATLANTIC
TREATY ORGANIZATION**

**ORGANISATION DU TRAITÉ
DE L'ATLANTIQUE NORD**

**Published by
THE NATO STANDARDIZATION AGENCY
(NSA)**

**Publié par
l'AGENCE OTAN
DE NORMALISATION (AON)**

© NATO/OTAN

LETTER OF PROMULGATION

LETTRE DE PROMULGATION

STATEMENT

The enclosed NATO Standardization Agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

DÉCLARATION

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

IMPLEMENTATION

This STANAG is effective upon receipt and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies.

MISE EN APPLICATION

Ce STANAG entre en vigueur dès réception et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution.

The partner nations are invited to adopt this STANAG.

Les pays partenaires sont invités à adopter ce STANAG.

SUPERSEDED DOCUMENTS

This STANAG supersedes the following document:

STANAG 2128, Edition 5, dated 9 June 2009

DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS

Ce STANAG annule et remplace le document suivant :

STANAG 2128, Édition 5, du 9 juin 2009

ACTIONS BY NATIONS

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSA of their intention regarding its implementation.

Nations are requested to provide to the NSA their actual STANAG implementation details.

MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, l'AON de leur intention concernant sa mise en application.

Les pays sont priés de fournir à l'AON des informations détaillées sur la mise en application effective de ce STANAG.

SECURITY CLASSIFICATION

This STANAG is a NATO non classified document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

RESTRICTION TO REPRODUCTION

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member nations and Partnership for Peace countries, or NATO commands and bodies.

CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ

Ce STANAG est un document OTAN non classifié qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

RESTRICTION CONCERNANT LA REPRODUCTION

Aucune partie de la présente publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise quelle qu'en soit la forme ou par les moyens électroniques ou mécaniques, de photocopie, d'enregistrement et autres sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays du Partenariat pour la paix, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.



Dr. Cihangir AKSIT, TUR Civ
Director, NATO Standardization Agency

M. Cihangir AKSIT, Ph. D., TUR Civ.
Directeur de l'Agence OTAN de
normalisation

STANAG 2128 Edition/Édition 6

**MEDICAL AND DENTAL SUPPLY
PROCEDURES**

**PROCÉDURES D'APPROVISIONNEMENT
MÉDICAL ET DENTAIRE**

AIM

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

BUT

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

INTEROPERABILITY REQUIREMENTS

To facilitate the necessary cross-servicing amongst the Medical Services of the NATO nations based on the standardization of:

- a. Procedures for the property exchange (replacement) of medical and dental non-expendable items.
- b. Required information on medical and dental supplies and pharmaceuticals.
- c. Method of identification of contents of syrettes, packages and self-injection devices.

EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ

Faciliter le soutien logistique mutuel nécessaire entre les services de santé des pays membres de l'OTAN, à partir de la normalisation :

- a. des procédures concernant l'échange (le remplacement) des matériels médicaux et dentaires non consommables ;
- b. des informations exigées sur les fournitures médicales et dentaires et les produits pharmaceutiques ;
- c. de la méthode d'identification du contenu des syrettes, des emballages et des matériels d'auto-injection.

AGREEMENT

Participating nations agree to implement the following standard.

ACCORD

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

STANDARD

AMedP-1.12, Edition A

NORME

AMedP-1.12, Édition A

OTHER RELATED DOCUMENTS

STANAG 2061 – PROCEDURES FOR DISPOSITION OF ALLIED PATIENTS BY MEDICAL INSTALLATIONS

STANAG 2939 – MINIMUM REQUIREMENTS FOR BLOOD, BLOOD DONORS AND ASSOCIATED EQUIPMENT

AUTRES DOCUMENTS CONNEXES

STANAG 2061 – PROCÉDURES RELATIVES À LA GESTION DES BLESSÉS ET MALADES ALLIÉS PAR LES ORGANISMES DES SERVICES DE SANTÉ

STANAG 2939 – EXIGENCES MINIMALES CONCERNANT LE SANG, LES DONNEURS DE SANG ET LE MATÉRIEL DE TRANSFUSION SANGUINE

NATIONAL DECISIONS

The national decisions regarding the ratification and implementation of this STANAG are provided to the NSA.

The national responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

The participating nations agree to adopt for use by their Medical Services:

- a. Standardized procedures for the exchange, at all levels within a theatre of operations, of non-expendable items of medical and dental property required to accompany patients during the process of evacuation from the battlefield to the appropriate medical or dental facility.
- b. The metric system of weight and measures for dosage information on the labels of medical supplies.
- c. Standardized colours and procedures to identify the contents of self-injection devices.

Nations are invited to report on their effective implementation of the STANAG using the form in Annex H to AAP-03(J).

Partner nations are invited to report on the adoption of the STANAG using the form in Annex G to AAP-03(J).

REVIEW

This STANAG is to be reviewed at least once every three years. The result of the review is recorded within the NSDD.

DÉCISIONS NATIONALES

Les décisions nationales concernant la ratification et la mise en application du présent STANAG sont communiquées à l'AON.

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD

Les pays participants conviennent d'adopter à l'usage de leurs services de santé :

- a. des procédures normalisées pour l'échange, à tous les échelons sur un théâtre d'opérations, des matériels médicaux et dentaires non consommables devant accompagner les patients lors de leur évacuation du champ de bataille vers l'installation médicale ou dentaire appropriée ;
- b. le système métrique des poids et mesures pour l'indication des informations relatives au dosage sur les étiquettes des fournitures médicales ;
- c. des couleurs et procédures normalisées pour l'identification du contenu des matériels d'auto-injection.

Les pays sont invités à rendre compte de la mise en application effective du présent accord au moyen du formulaire figurant à l'Annexe H à l'AAP-03(J).

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de l'adoption du présent STANAG au moyen du formulaire figurant à l'Annexe G à l'AAP-03(J).

RÉEXAMEN

Le présent STANAG doit être réexaminé au moins une fois tous les trois ans. Le résultat de ce réexamen est consigné dans la NSDD.

Nations and NATO bodies may propose changes, at any time, through a standardization proposal to the tasking authority (TA), where the changes will be processed during the review of the STANAG.

Les pays et les organismes OTAN peuvent, à tout moment, proposer des modifications en soumettant une proposition de normalisation à l'autorité de tutelle (TA), qui traitera ces modifications lors du réexamen du STANAG.

TASKING AUTHORITY

AUTORITÉ DE TUTELLE

This STANAG is supervised under the authority of:

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

MILITARY COMMITTEE MEDICAL STANDARDIZATION BOARD/
BUREAU DE NORMALISATION MÉDICALE DU COMITÉ MILITAIRE (MCMedSB)

Medical Standardization Working Group (MedStdWG)/
Groupe de travail Normalisation des services de santé militaires (GT MedStd)

CUSTODIAN

PILOTE

The custodian of this STANAG is:

Le pilote du présent STANAG est :

CZECH REPUBLIC/RÉPUBLIQUE TCHÈQUE
Medical Material and Military Pharmacy Expert Panel/
Groupe d'experts Matériel médical et pharmacie militaire (MMMP)
Military Medical Department, Ministry of Defence
Vitezne namesti 5, 160 00 Prague 6

FEEDBACK

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

**NATO Standardization Agency
(NSA)**

INFORMATIONS EN RETOUR

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés à :

**Agence OTAN de normalisation
(AON)**

**Boulevard Léopold III
1110 BRUXELLES – Belgique**